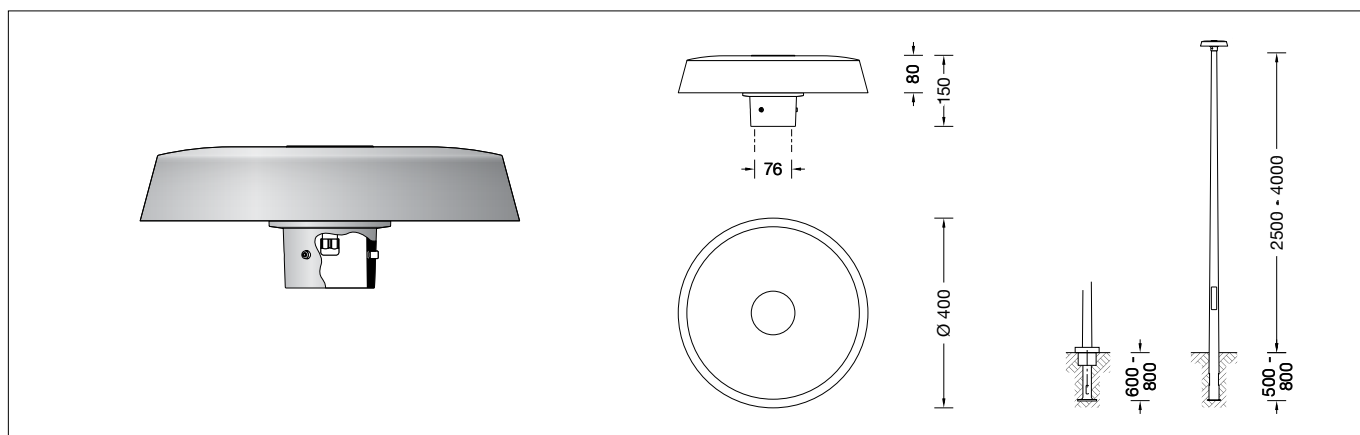


BEGA**85 409**

Aufsatzleuchte
Pole top luminaire
Luminaire tête de mât



IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Aufsatzleuchte mit BEGA BugSaver® Technologie und symmetrischer Lichtstärkeverteilung.
Für Lichtpunkthöhen von 2500-4000mm.

BEGA BugSaver®

Die Farbtemperatur der Leuchte kann über DALI Device Type 8 (DT8) von 3000 Kelvin auf einen Amber-Farbtönen ähnlich einer Farbtemperatur von 1800 Kelvin umgeschaltet werden.
Für die einfache Umschaltung per Steuerphase oder virtueller Mitternachtsberechnung bei gleichzeitig möglicher Leistungsreduzierung bieten wir BEGA BugSaver® Steuergeräte in unterschiedlichen Ausführungen an (siehe Ergänzungsteile).

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Kunststoffabdeckung mit optischer Struktur
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Für Mastzopf $\varnothing$ 76 mm
Einstecktiefe 65 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 4 x 1 mm²
Leitungslänge 4 m
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI steuerbar (Device Type 8 für Tunable White gemäß IEC 62386-209)
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse II
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
CE – Konformitätszeichen
Horizontale Windangriffsfläche: 0,03 m²
Gewicht: 5,1 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

Instructions for use

Application

Pole-top luminaires with BEGA BugSaver® technology and symmetrical light distribution.
For mounting heights 2500-4000mm.

BEGA BugSaver®

The colour temperature of the luminaire can be switched from 3000 Kelvin to an amber colour tone similar to a colour temperature of 1800 Kelvin via DALI Device Type 8 (DT8).
For simple changeover via control phase or virtual midnight calculation with simultaneously possible power reduction, we offer BEGA BugSaver® control devices in different versions (see accessories).

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Synthetic cover with optical structure
Reflector surface made of pure aluminium
For pole top $\varnothing$ 76 mm
Slip fitter insert depth 65 mm
Connecting cable X05BQ-F 4 x 1 mm²
Cable length 4 m
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI controllable (Device Type 8 for Tunable White according to IEC 62386-209)
Number of DALI addresses: 1
A basic isolation exists between power cable and control line
Safety class II
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
CE – Conformity mark
Horizontal wind catching area: 0.03 m²
Weight: 5.1 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Fiche d'utilisation

Utilisation

Luminaire tête de mât avec technologie BEGA BugSaver® et répartition lumineuse circulaire symétrique.
Pour hauteurs de feu 2500-4000 mm.

BEGA BugSaver®

La température de couleur du luminaire peut être modifiée de 3000 Kelvin à une teinte ambre (similaire à une température de couleur de 1800 Kelvin) à l'aide d'un appareil de commande DALI type 8 (DT8).
Pour une commutation aisée par phase de commande ou calcul du minuit virtuel avec réduction de puissance simultanée possible, nous proposons les appareils de commande BEGA BugSaver® en différentes versions (voir accessoires).

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Vasque synthétique à structure optique
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Pour tête de mât $\varnothing$ 76 mm
Profondeur d'embout 65 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 4 x 1 mm²
Longueur de câble 4 m
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Pilotage DALI (Dispositif Type 8 à l'usage de Tunable White conforme à IEC 62386-209)
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
Classe de protection II
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
CE – Sigle de conformité
Prise au vent horizontale : 0,03 m²
Poids : 5,1 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Verbindungsleitung in den Mast einführen. Leuchte aufsetzen und befestigen. Seitliche Innensechskantschrauben (SW 4) fest anziehen. Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Der elektrische Anschluss der Leuchte muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der BEGA Anschlusskästen. Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Anschluss der Phase an der mit **L** und den Neutralleiter an der mit **N** gekennzeichneten Ader vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Für die Umschaltung der Farbtemperatur von Warmweiß (3000 K) auf Amber (ähnlich 1800 K) und wahlweise Leistungsreduzierung ist ein DALI Device Type 8-Steuersignal oder ein zusätzliches BEGA BugSaver®-Steuergerät erforderlich (siehe Ergänzungsteile). Hinweise zum elektrischen Anschluss und Einstellungen entnehmen Sie bitte den Gebrauchsanweisungen der BEGA BugSaver®-Steuergeräte.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead luminaire connecting cable into the pole. Put on and fix luminaire. Secure lateral hexagon socket head screws (wrench size 4) firmly. Torque = 12 Nm.

The electrical connection of the luminaire must be made with the appropriate protection class and safety class using suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) on the luminaire power supply cable. We recommend you use BEGA connection boxes for this purpose. Note correct configuration of the mains supply cable. Make connection of the phase with the **L** marked and the neutral wire at the **N** marked wire. The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

A DALI Device Type 8 control signal or an additional BEGA BugSaver® control device is required for switching the colour temperature from warm white (3000 K) to amber (similar to 1800 K) and for optional power reduction (see accessories). Please refer to the instructions for use of the BEGA BugSaver® control device for information on electrical connection and settings.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Introduire la câble de raccordement du luminaire dans le mât. Placer le luminaire sur le mât et fixer. Bien serrer les vis à six pans creux (SW 4) latérales. Moment de serrage = 12 Nm.

Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants. Nous conseillons l'utilisation des boîtes de connexion BEGA. Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Effectuer le raccordement de la phase au fil marqué **L** et le conducteur neutre au fil marqué **N**. Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Pour la commutation de la température de couleur de blanc chaud 3000 K à ambre similaire à 1800 K et une réduction de puissance au choix, un appareil DALI avec signal de commande type 8 ou un appareil de commande BEGA BugSaver® supplémentaire est nécessaire (voir accessoires). Vous trouverez des informations sur le raccordement électrique et les réglages dans les fiches d'utilisation des appareils de commande BEGA BugSaver®.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessicant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Leuchtmittel

Modul-Bezeichnung	LED-1869/AM30
Warmweiß	
Farbtemperatur 3000 K	
Modul-Anschlussleistung	16,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	18,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3025 lm
Leuchten-Lichtstrom	2054 lm
Leuchten-Lichtausbeute	109,3 lm/W

Amber	
Farbtemperatur ähnlich 1800 K	
Modul-Anschlussleistung	20 W
Leuchten-Anschlussleistung	22,7 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$
Modul-Lichtstrom	2550 lm
Leuchten-Lichtstrom	1692 lm
Leuchten-Lichtausbeute	74,5 lm/W

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit einem sauberen, weichen, fusselfreien und stets feucht zu haltenden Tuch von Schmutz und Ablagerungen reinigen.
Bitte verwenden Sie hierfür möglichst Wasser unter Hinzufügung von etwas handelsüblichem Geschirrspülmittel.
Für Lackoberflächen empfehlen wir die Nutzung des BEGA Lackpflegesets **71 179**.
Der Einsatz von lösemittelhaltigen Reinigungsmitteln oder Hochdruckreinigern ist für die Reinigung und Pflege ungeeignet.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Lamp

Module designation	LED-1869/AM30
Warm white	
Colour temperature 3000 K	
Module connected wattage	16.6 W
Luminaire connected wattage	18.8 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3025 lm
Luminaire luminous flux	2054 lm
Luminaire luminous efficiency	109,3 lm/W

Amber	
Colour temperature similar to 1800 K	
Module connected wattage	20 W
Luminaire connected wattage	22.7 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$
Module luminous flux	2550 lm
Luminaire luminous flux	1692 lm
Luminaire luminous efficiency	74,5 lm/W

Cleaning · Maintenance

Clean dirt and debris from the luminaire regularly with a clean, soft, lint-free cloth that is kept damp throughout the cleaning.
If possible, please use water for this, adding a little commercial dishwashing detergent.
For lacquered surfaces we recommend the use of BEGA Lacquer Care Set **71 179**.
Cleaning agents containing solvents and high-pressure cleaners are unsuitable for cleaning and maintenance.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Lampe

Désignation du module	LED-1869/AM30
Blanc chaud	
Température de couleur 3000 K	
Puissance de raccord. du module	16,6 W
Puissance de raccord. du luminaire	18,8 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3025 lm
Flux lumineux du luminaire	2054 lm
Rendement lum. du luminaire	109,3 lm/W

Amber	
Température de couleur similaire à 1800 K	
Puissance de raccord. du module	20 W
Puissance de raccord. du luminaire	22,7 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$
Flux lumineux du module	2550 lm
Flux lumineux du luminaire	1692 lm
Rendement lum. du luminaire	74,5 lm/W

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement la crasse et les dépôts sur le luminaire avec un chiffon propre, doux, non pelucheux et toujours humide.
Pour ce faire, veuillez utiliser si possible de l'eau additionnée d'un peu de liquide vaisselle usuel.
Nous vous conseillons d'utiliser le kit d'entretien BEGA **71 179** pour les surfaces peintes.
L'utilisation de détergents solvantés ou de nettoyeurs haute pression est déconseillée pour le nettoyage et l'entretien.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA Lichtmaste:

Konische Maste aus Aluminium, lackiert mit Tür und C-Schiene		
70918	Mast mit Erdstück	H 3000 mm
70913	Mast mit Erdstück	H 3500 mm
70914	Mast mit Erdstück	H 4000 mm
70788	Mast mit Fußplatte	H 3000 mm
70789	Mast mit Fußplatte	H 3500 mm
70791	Mast mit Fußplatte	H 4000 mm

Zylindrisch abgesetzte Maste aus Aluminium lackiert · mit Tür und C-Schiene		
70901	Mast mit Erdstück	H 4000 mm
70900	Mast mit Fußplatte	H 4000 mm

Konische Holz-Lichtmaste mit Leimholz nach DIN EN 14080 und Aluminium · mit Tür und C-Schiene		
71 193	Mast mit Fußplatte	H 4000 mm

BEGA BugSaver®-Steuergerät

71 304 Gerätekasten IP 65 mit BEGA BugSaver®-Steuergerät

71 305 Anschlusskasten IP 54 mit BEGA BugSaver®-Steuergerät
2 Neozed-Sicherungen 6 A
2 Eingänge für Kabel 5 x 16[□]
2 Ausgänge für Leitung 4 x 2,5[□]

Passende Anschlusskästen finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

Accessories

For this luminaire we recommend the following BEGA luminaire poles:

Tapered aluminium poles, lacquered with access door and C-clamp		
70918	Pole with anch.section	H 3000 mm
70913	Pole with anch.section	H 3500 mm
70914	Pole with anch.section	H 4000 mm
70788	Pole with baseplate	H 3000 mm
70789	Pole with baseplate	H 3500 mm
70791	Pole with baseplate	H 4000 mm

Cylindrically stepped aluminium poles lacquered · with door und C rail		
70901	Pole with anch.section	H 4000 mm
70900	Pole with baseplate	H 4000 mm

Tapered poles made of laminated wood in accordance with DIN EN 14080 and aluminium · with access door and C-clamp		
71 193	Pole with baseplate	H 4000 mm

BEGA BugSaver® control device

71 304 Control gear box IP 65 with BEGA BugSaver® control device

71 305 Connection box IP 54 with BEGA BugSaver® control device
2 fuses Neozed 6 A
2 inputs for cable 5 x 16[□]
2 outputs for cable 4 x 2.5[□]

Please see the instructions for use of the luminaire poles for suitable connection boxes.

Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les mâts BEGA suivants :

Mâts coniques en aluminium, laqués avec porte et rail de montage		
70918	Mât avec pièce ent.	H 3000 mm
70913	Mât avec pièce ent.	H 3500 mm
70914	Mât avec pièce ent.	H 4000 mm
70788	Mât sur platine	H 3000 mm
70789	Mât sur platine	H 3500 mm
70791	Mât sur platine	H 4000 mm

Mâts cylindriques étagés en aluminium laqués · avec porte et rail de montage		
70901	Mât avec pièce ent.	H 4000 mm
70900	Mât sur platine	H 4000 mm

Mâts coniques avec bois lamellé-collé selon DIN EN 14080 et aluminium · avec porte et rail de montage		
71 193	Mât sur platine	H 4000 mm

Appareil de commande BEGA BugSaver®

71 304 Coffret à ballast IP 65 avec appareil de commande BEGA BugSaver®

71 305 Boîte de connexion IP 54 avec appareil de commande BEGA BugSaver®
2 fusibles neozed 6 A
2 entrées pour câble 5 x 16[□]
2 sorties pour câble 4 x 2,5[□]

Vous trouverez les boîtes de connexion correspondants dans les fiches d'utilisation des mâts.

Ersatzteile

Kunststoffabdeckung	15 000 962 B1
LED-Netzteil	DEV-0523/500i
LED-Modul	LED-1869/AM3
Reflektor	76 002 088
Dichtung Glas innen	83 000 769
Dichtung Glas außen	83 001 912

Spares

Synthetic cover	15 000 962 B1
LED power supply unit	DEV-0523/500i
LED module	LED-1869/AM3
Reflector	76 002 088
Gasket glass inside	83 000 769
Gasket glass exterior	83 001 912

Pièces de rechange

Cache synthétique	15 000 962 B1
Bloc d'alimentation LED	DEV-0523/500i
Module LED	LED-1869/AM3
Réflecteur	76 002 088
Joint du verre intérieur	83 000 769
Joint du verre à l'extérieur	83 001 912